

Projector Suspension Support

投影机悬挂支架

プロジェクターサスペンションサポート

特約店様用取付説明書

お買い上げいただきありがとうございます。この取付説明書は、特約店様用に書かれたものです。

Installation Manual for Dealers

Thank you for purchasing this product. This manual is for dealers.

Manuel d'installation destiné aux revendeurs

Merci d'avoir acheté ce produit. Ce manuel est destiné aux revendeurs.

Manual de instalación para proveedores

Muchas gracias por adquirir este producto. Este manual es para proveedores.

Installationshandbuch für Händler

Vielen Dank für den Erwerb dieses Produkts. Dieses Handbuch richtet sich an Händler.

Manuale d'installazione per i rivenditori

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Questo manuale è per i rivenditori.

安装说明书经销商用

感谢您购买本产品。本说明书为经销商用。

⚠ 警告 安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

PSS-H10



2661379080

お客様へ

本製品の取り付けには、確実な作業が必要になります。必ず、販売店や工事店に依頼して、安全性に充分考慮して確実な取り付けを行ってください。

特約店様へ

本製品の取り付けには特別な技術が必要ですので、設置の際には本書をよくご覧の上、設置を行ってください。取り付け不備や取り扱い不備による事故、損傷については、当社では責任を負いません。

なお、この取付説明書は、取り付け作業後にお客様に渡してください。

このプロジェクターサスペンションサポートはソニー製プロジェクター専用です。推奨するソニー製プロジェクター以外の機器には使わないでください。

耐用荷重：最大 25 kg

安全のために

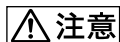
警告表示の意味

取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



警告

この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。



注意

この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号



火災



感電

行為を禁止する記号



指示

行為を指示する記号



禁止



分解禁止



ぬれ手禁止



下記の注意を守らないと、
火災や感電により死亡や大けがにつながる可能性があります。

製品の落下による死亡、大けがなどの事故を避けるため、下記の注意事項を必ずお守りください。



指示

- 設置については、お買い上げ店にご依頼ください。
- 天井は少なくとも 120 kg の重量を支えられるように、必要に応じて補強を行ってください。
- ブラケットを天井に直接取り付ける場合には、天井に合わせて、市販の M10 ボルトとナット、ワッシャーをご使用ください。M10 以外のボルト、ナット、ワッシャーで取り付けると落下する危険があります。
- 取り付けは手順に従ってください。手順に従わないと落下する危険や、死亡・大けがにつながる可能性があります。
- PSS-H10 はソニーのプロジェクターの天井吊り下げ用サスペンションサポートです。それ以外の用途には使用しないでください。

2人以上で運搬する



指示

本機は重量物ですので、1人で運搬すると腰を痛めたり、けがをすることがあります。

設置は専門の工事業者に依頼する



指示

設置については、必ずお買い上げ店にご相談ください。

天井への設置は、プロジェクターと取り付け金具を含む重量に充分耐えられる強度があることを確かめください。充分な強度がないと、落下して、大けがの原因となります。また、1年に1度は、取り付けがゆるんでいないことを点検してください。

分解や改造をしない



分解禁止

分解や改造をすると、火災や感電、けがの原因となることがあります。

内部の点検や修理は、お買い上げ店にご依頼ください。

設置場所の移動は、設置業者に依頼する



指示

お客様による設置場所の移動は、火災や人身事故につながる可能性があります。設置場所の移動は、お買い上げ店または、専門の設置業者にご依頼ください。



下記の注意を守らないと、
けがをしたり周辺の商品に損傷を与えることがあります。

取り付け時にネジを確実に締める



指示

ネジの締め付けが不十分な場合、本機が落下し、けがをする原因となることがあります。

レンズをのぞかない



禁止

プロジェクターの調整中や投影中にプロジェクターのレンズをのぞくと、強い光が目に入り、目に悪影響を与えることがあります。

不安定な場所で設置作業を行わない



指示

不安定な場所で設置作業を行わないでください。腰を痛めたり、プロジェクターが落下したりして大けがの原因となります。

ぬれた手で電源プラグをさわらない



ぬれ手禁止

ぬれた手で電源プラグを抜き差しすると、感電の原因となることがあります。

English

For Customers

The correct procedure is required to install this product. In consideration of safety, be sure to have a dealer or technician perform installation.

For Dealers

This product requires a specific installation method. Read this manual carefully before installation. Sony cannot be held responsible for any accident or damage due to improper installation or handling. This manual should remain the property of the customer after installation. This Projector Suspension Support is only for Sony projectors. Do not use this product with projectors other than specified.

Maximum load: 25 kg (55 lb 2 oz)

Caution

- For installation, consult with qualified Sony personnel.
- The ceiling should be capable of supporting a weight of at least 120 kg (264 lb 9 oz); if not, the ceiling must be reinforced.
- When you attach the bracket directly to the ceiling, use commercially available M10 bolts with nuts and washers, depending on the ceiling. Use of other bolts, nuts, and washers other than M10 may present a danger of falling.
- Be sure to assemble and attach the suspension support in the order indicated; otherwise the projector may fall.
- The PSS-H10 suspension support is designed for use with Sony projector. Never use it for another purpose.

For the customers in Europe

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

Français

Pour les clients

Il est nécessaire de suivre la procédure correcte pour installer ce produit. Pour des raisons de sécurité, veuillez à confier l'installation à un revendeur ou à un technicien.

Pour les revendeurs

Ce produit nécessite une méthode d'installation spécifique. Lisez attentivement ce manuel avant l'installation. Sony n'est responsable d'aucun accident ou dommage provoqué par une installation ou une manipulation incorrecte. Ce manuel doit demeurer la propriété du client après l'installation. Ce support de suspension de projecteur est destiné aux projecteurs Sony uniquement. N'utilisez pas ce produit avec des projecteurs autres que ceux spécifiés.

Charge maximale : 25 kg (55 lb 2 oz)

Attention

- Pour l'installation, adressez-vous à un personnel Sony qualifié.
- Le plafond doit pouvoir supporter un poids d'au moins 120 kg (264 lb 9 oz) ; dans le cas contraire, il y a lieu de renforcer le plafond.
- Lorsque vous attachez le support directement au plafond, utilisez des boulons M10 disponibles dans le commerce avec des écrous et rondelles, en fonction du plafond. L'utilisation de boulons, écrous et rondelles différents peut représenter un danger de chute.
- Assemblez et fixez le support dans l'ordre indiqué; sinon, le projecteur risque de tomber.
- Le support de suspension PSS-H10 est conçu pour être utilisé avec un projecteur Sony. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Pour les clients en Europe

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Español

Para clientes

Es necesario utilizar el procedimiento correcto para instalar este producto. Por motivos de seguridad, es importante que deje la instalación en manos del proveedor o de un técnico.

Para proveedores

Este producto requiere un método de instalación específico. Lea este manual con atención antes de empezar con la instalación. Sony no se hace responsable de los accidentes o daños que sean consecuencia de una instalación o manipulación incorrectas. El cliente debe quedarse con este manual tras la instalación.

Este soporte de suspensión para proyector es solo para proyectores Sony. No utilice este producto con proyectores distintos de los indicados.

Carga máxima: 25 kg (55 lb 2 oz)

Precaución

- Para realizar la instalación, consulte con personal cualificado de Sony.
- El techo debe ser capaz de soportar un peso de al menos 120 kg (264 lb 9 oz). De no ser así, es necesario reforzarlo.
- Al fijar el soporte directamente en el techo, utilice pernos M10, disponibles en el mercado, con tuercas y arandelas en función del techo. El uso de pernos, tuercas y arandelas que no sean M10 puede presentar peligro de caída.
- Asegúrese de montar y fijar el soporte en el orden indicado, ya que en caso contrario es posible que el proyector se caiga.
- El soporte de suspensión PSS-H10 está diseñado para utilizarse con el proyector de Sony. No lo utilice para ningún otro propósito.

Para los clientes de Europa

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Deutsch

Kunden

Zum Installieren dieses Produkts ist ein bestimmtes Verfahren notwendig. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie die Installation durch einen Händler oder einen Techniker durchführen lassen.

Händler

Für dieses Produkt ist ein bestimmtes Installationsverfahren erforderlich. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation sorgfältig durch. Sony haftet nicht für Unfälle oder Schäden aufgrund von unsachgemäßer Installation oder Handhabung. Dieses Handbuch sollte nach der Installation dem Kunden übergeben werden.

Diese Projektoraufhängung ist nur für Sony-Projektoren vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur mit den angegebenen Projektoren.

Maximale Belastbarkeit: 25 kg

Vorsicht

- Wenden Sie sich bei der Installation an qualifizierte Fachkräfte von Sony.
- Die Decke sollte für eine Tragfähigkeit von mindestens 120 kg ausgelegt sein. Andernfalls muss die Decke verstärkt werden.
- Wenn Sie die Halterung direkt an der Decke befestigen, verwenden Sie handelsübliche M10-Schrauben mit Muttern und Unterlegscheiben (je nach Decke). Wenn Sie keine M10-Schrauben, -Muttern und -Unterlegscheiben verwenden, besteht die Gefahr, dass das Gerät herunterfällt.
- Achten Sie darauf, die Halterung in der angegebenen Reihenfolge zu montieren und anzubringen. Andernfalls kann der Projektor herunterfallen.
- Die Aufhängung PSS-H10 wurde speziell für den Projektor von Sony konzipiert. Verwenden Sie sie ausschließlich für diesen Projektor.
- Kein weiterer Einsatz bei Schäden.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Italiano

Per i clienti

Per installare questo prodotto è richiesta la procedura corretta. Per fini di sicurezza, affidare l'installazione a un tecnico o a un rivenditore.

Per i rivenditori

Questo prodotto richiede un metodo di installazione specifico. Prima dell'installazione, leggere attentamente questo manuale. Sony non può essere ritenuta responsabile per incidenti o danni causati da una installazione o manipolazione errata. Questo manuale rimane di proprietà del cliente dopo l'installazione.

Questo supporto di sospensione del proiettore è utilizzabile solo con proiettori Sony. Non utilizzare questo prodotto con proiettori diversi da quanto specificato.

Portata massima: 25 kg

Attenzione

- Per l'installazione, consultare personale qualificato Sony.
- Il soffitto deve essere in grado di sopportare un peso di almeno 120 kg. Altrimenti il soffitto dovrà essere rinforzato.
- Per l'applicazione della staffa direttamente al soffitto, utilizzare bulloni, dadi e rondelle di tipo M10, comunemente disponibili in commercio, in funzione del soffitto. L'uso di altri tipi di bulloni, dadi e rondelle potrebbe rappresentare un pericolo di caduta.
- Assicurarsi di montare ed applicare la staffa seguendo l'ordine indicato. Diversamente il proiettore potrebbe cadere.
- Il supporto di sospensione PSS-H10 è stato progettato per essere utilizzato con il proiettore Sony. Non utilizzarlo per altri scopi.

Per i clienti in Europa

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio. Per qualsiasi informazione relativa all'assistenza tecnica o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

使用产品前请仔细阅读本书，并请妥善保管。

对于消费者

安装本产品必须操作正确。出于安全考虑，务必请经销店或技术人员执行安装工作。

对于经销店

本产品需要特定的安装方法。安装前请仔细阅读本说明书。Sony 对由于安装或使用不当造成的任何意外或损坏不承担责任。安装后本说明书应归消费者所有。投影机悬吊支架仅用于 Sony 投影机。请勿将本产品用于非指定的投影机。

最大负荷量：25kg

注意

- 安装应请 Sony 公司的专业技术人员进行。
- 天花板应有支撑 120 kg 以上重量的能力，如有必要，请加强之。
- 将支架直接装在天花板上时，请根据天花板的类型使用市售的 M10 螺栓、螺母和垫圈。用 M10 以外的螺栓、螺母和垫圈固定则有落下的危险。
- 注意必须按照指示的顺序拆卸和安装支架，否则投影机以可能会掉落。
- PSS-H10 悬架仅用于 Sony 投影机，故请勿将其用于其他目的。

关于废弃产品的处理

请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。正确处置废弃的产品有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的负面影响。具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

目次/Table of contents/Table des matières/ Indice/Inhalt/Indice/目录

日本語

部品表.....	8
設置寸法.....	10
天井への取り付けかた.....	11
天井への取り付け例.....	16
角度を調整する.....	20
主な仕様.....	21

English

Parts List.....	8
Installation Diagram.....	10
Attaching to the Ceiling.....	11
Installation Examples.....	16
Adjusting the Angle of the Projector.....	20
Specifications.....	21

Français

Composants.....	8
Schéma d'installation.....	10
Montage au plafond.....	11
Exemples d'installation au plafond.....	16
Réglage de l'angle du projecteur.....	20
Spécifications.....	21

Español

Lista de componentes.....	8
Diagrama de instalación.....	10
Montaje en el techo.....	11
Ejemplos de instalación en el techo.....	17
Ajuste del ángulo del proyector.....	20
Especificaciones.....	21

Deutsch

Teileliste.....	8
Installationsdiagramm.....	10
Montage an der Decke.....	11
Installationsbeispiele.....	17
Anpassen des Projektorwinkels.....	20
Technische Daten.....	21

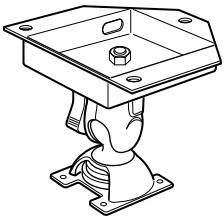
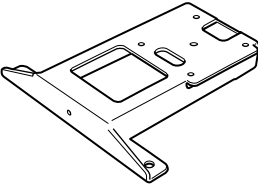
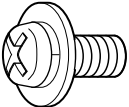
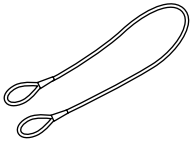

Italiano

Elenco dei componenti.....	8
Schema dell'installazione.....	10
Montaggio al soffitto.....	11
Esempi di installazione al soffitto.....	17
Regolazione dell'angolazione del proiettore.....	20
Caratteristiche tecniche.....	21

中文

零部件一览表.....	8
定位尺寸.....	10
天花板上的安装.....	11
天花板安装例.....	16
调整投影机角度.....	20
规格.....	21

部品表/Parts List/Composants/Lista de componentes/ Teileliste/Elenco dei componenti/零部件一览表

(a)	<p>天井つりユニット (1) Ceiling mount unit (1) Dispositif de montage au plafond (1) Unidad de montaje en el techo (1) Deckenmontagevorrichtung (1) Unità per l'installazione al soffitto (1) 天花板安装装置 (1)</p>	
(b)	<p>プロジェクターマウントプレート (1) Projector mount plate (1) Plaque de montage du projecteur (1) Placa de montaje del proyector (1) Projektormontageplatte (1) Staffa di montaggio del proiettore (1) 投影机安装板 (1)</p>	
(c)	<p>平 / バネ座金付きネジ M5 × 12 (7) Screw with plain washer and spring washer M5 x 12 (7) Serrez la vis avec une rondelle plate et une rondelle frein M5 x 12 (7) Tornillo con arandela plana y arandela elástica M5 x 12 (7) Schraube mit einfacher M5 x 12-Unterlegscheibe und -Federscheibe (7) Vite M5 x 12 con rondella semplice e rondella elastica (7) 带普通垫圈和弹簧垫圈的螺丝 M5 × 12(7)</p>	
(d)	<p>落下防止ワイヤー (1) Safety wire (1) Câble de sécurité (1) Cable de seguridad (1) Sicherheitsdraht (1) Cavo di sicurezza (1) 防坠绳 (1)</p>	
(e)	<p>ワイヤークランプ (1) Safety wire clamp (1) Serre-câble de sécurité (1) Abrazadera para el cable de seguridad (1) Sicherheitsdrahtklemme (1) Morsetto per cavo di sicurezza (1) 防坠绳夹 (1)</p>	

ご注意 / Note / Remarque / Hinweis / Nota / Nota / 注意

プロジェクターサスペンションサポート PSS-H10 をプロジェクターに取り付ける際は本機に付属のネジを使用し、他のネジは使用しないでください。ネジを締めすぎた場合、プロジェクターの取り付け部分が破損することがあります。

Use the screws supplied with the PSS-H10 to install the projector suspension support on the projector. Do not use any other type of screws. To tighten the screws too hard may cause damage.

Utilisez les vis fournies avec le PSS-H10 pour installer le support de suspension du projecteur sur le projecteur. N'utilisez aucun autre type de vis. Ne vissez pas excessivement les vis. Vous pourriez endommager votre matériel.

Montieren Sie die Projektoraufhängung PSS-H10 mit den mitgelieferten Schrauben am Projektor. Verwenden Sie keine anderen Schraubentypen. Wenn die Schrauben zu fest angezogen werden, kann es zu Schäden kommen.

Utilice los tornillos suministrados con el PSS-H10 para instalar el soporte de suspensión para proyector en éste. No utilice otro tipo de tornillos. Si aprieta los tornillos con demasiada fuerza, pueden producirse daños.

Per l'installazione del supporto di sospensione sul proiettore, utilizzare le viti in dotazione con il modello PSS-H10. Non utilizzare altri tipi di viti. Stringere eccessivamente le viti potrebbe causare danni.

请使用 PSS-H10 附带的螺丝将投影机悬吊支架安装于投影机上。请勿使用其他类型的螺丝。螺丝拧得过紧可能会受损。

設置寸法/Installation Diagram/Schéma d'installation/ Diagrama de instalación/Installationsdiagramm/ Schema dell'installazione/定位尺寸

スクリーンサイズと投射距離の寸法および天井からプロジェクターまでの距離の寸法については、以下の説明書をご覧ください。

- プロジェクター本体の取扱説明書
- レンズの取付説明書（別売りのレンズ使用時）

For details of screen size and installation measurement for projection and the distance between the ceiling and the projector, refer to the following manuals.

- Operating Instructions of your projector
- Installation Manual of the projection lens (when using the optional lens)

Pour plus de détails sur le format d'écran, la distance de projection ainsi que la distance entre le plafond et le projecteur, consultez les manuels ci-dessous :

- Mode d'emploi de votre projecteur
- Manuel d'installation de l'objectif (lors de l'utilisation de l'objectif optionnel)

Para obtener información detallada sobre las medidas de instalación y el tamaño de la pantalla para la proyección y sobre la distancia entre el techo y el proyector, consulte los siguientes manuales.

- Manual de instrucciones del proyector
- Manual de instalación del objetivo de proyección (al utilizar el objetivo opcional)

Genauere Angaben zur Projektionsschirmgröße und zu den Installationsmaßen für die Projektion sowie zum Abstand zwischen Decke und Projektor entnehmen Sie bitte den folgenden Handbüchern:

- Bedienungsanleitung zum Projektor
- Installationshandbuch zum Objektiv (bei Verwendung des gesondert erhältlichen Objektivs)

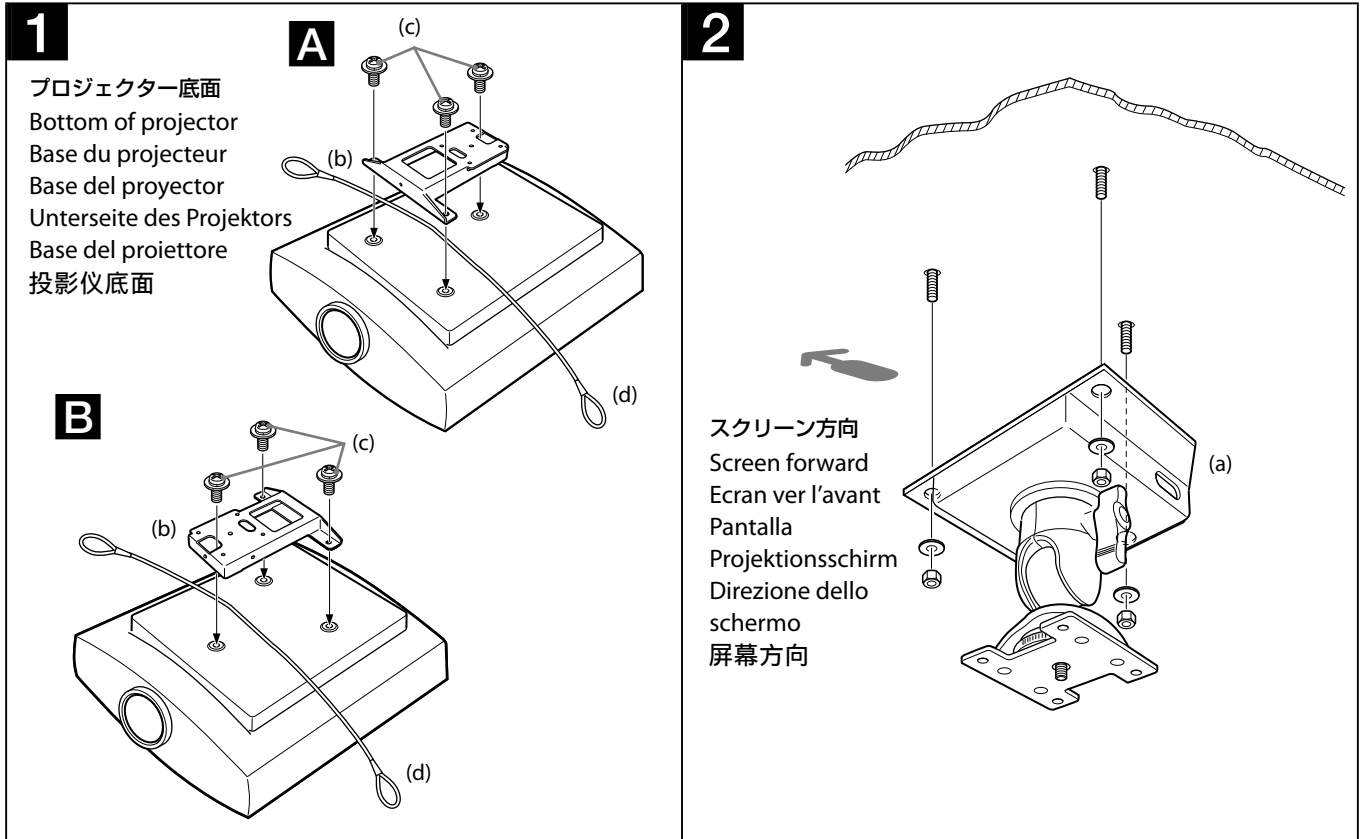
Per ulteriori informazioni sulle dimensioni dello schermo e sulle misure di installazione per la proiezione e sulla distanza tra il proiettore e il soffitto, fare riferimento ai seguenti manuali.

- Istruzioni per l'uso del proiettore
- Manuale d'installazione dell'obiettivo (quando si utilizza l'obiettivo opzionale)

有关投影仪的屏幕尺寸和安装测量以及天花板与投影仪之间的距离的详细情况，请参阅以下说明书。

- 投影仪使用说明书
- 投影透镜的安装说明书（使用选购的透镜时）

天井への取り付けかた/Attaching to the Ceiling/ Montage au plafond/Montaje en el techo/Montage an der Decke/Montaggio al soffitto/天花板上的安装



日本語

A レンズ側にネジ穴が2つの場合

B レンズ側にネジ穴が1つの場合

上記イラスト **A** と **B** の取り付け作業上の違いはプロジェクターマウントプレートの向きが180度違うだけです。

1 プロジェクターを裏返し、プロジェクターマウントプレート (b) の溝に収まる位置に落下防止ワイヤー (d) を配置し、プロジェクターマウントプレート (b) を取り付ける。

平/バネ座金付きネジ M5 × 12 (c) (3本) を使用します。

ご注意

- 取り付けの際に、ネジをきつく締めすぎないように注意してください。
- プロジェクターや机に傷がつかないように布などを敷いた上で作業を行ってください。

2 天井つりユニット (a) を天井に取り付ける。
市販の M10 ボルト、ナット、ワッシャーをご使用ください。

ご注意

取り付けの向きに注意してください。

English

A: Two screw holes for the lens side

B: One screw hole for the lens side

The difference between **A** and **B** in the above figures is that the projector mount plate direction is different (180°).

1 Turn the projector upside down, and place the safety wire (d) where the gap of the projector mount plate (b) is located, then attach the projector mount plate (b) to the projector using three screws with plain washer and spring washer M5 × 12 (c).

Notes

- When attaching the projector mount plate, be careful not to overtighten the screws.
- Before attaching the projector mount plate, place a protective sheet (cloth) beneath the projector.

2 Attach the ceiling mount unit (a) to the ceiling. Use M10 bolts, nuts and washers (not supplied).

Note

Be careful of the installation direction of the ceiling mount unit.

天井への取り付けかた/Attaching to the ceiling/Montage au plafond/Montaje en el techo/Montage an der Decke/Montaggio al soffitto/天花板上的安装

Français

A: Deux trous de vis du côté de l'objectif

B: Un trou de vis du côté de l'objectif

La différence entre **A** et **B** dans les figures ci-dessus est que le sens de montage de la plaque est différent (180°).

- 1 Retournez le projecteur et placez le câble de sécurité (d) où se trouve l'interstice de la plaque de montage du projecteur (b), puis fixez la plaque de montage du projecteur (b) au projecteur à l'aide de trois vis, avec une rondelle plate et une rondelle frein M5 × 12 (c).

Remarques

- Lors de l'installation de la plaque de montage du projecteur, veillez à ne pas trop serrer les vis.
- Avant de fixer la plaque de montage du projecteur, placez une protection (chiffon) sous le projecteur.

- 2 Fixez au plafond le dispositif de montage au plafond (a). Utilisez des boulons M10, des écrous et des rondelles (non fournis).

Remarque

Faites attention au sens d'installation du dispositif de montage au plafond.

Español

A: Dos orificios de tornillo para el lateral del objetivo

B: Un orificio de tornillo para el lateral del objetivo

La diferencia entre **A** y **B** en las figuras anteriores es que la dirección de la placa de montaje del proyector es diferente (180°).

- 1 Dé la vuelta al proyector y coloque el cable de seguridad (d) en el espacio dejado por la placa de montaje del proyector (b) y, a continuación, fije la placa de montaje del proyector (b) al proyector con los tres tornillos con arandela plana y arandela elástica M5 × 12 (c).

Notas

- Al instalar la placa de montaje del proyector, tenga cuidado de no apretar en exceso los tornillos.
- Antes de instalar la placa de montaje del proyector, coloque una hoja protectora (pañó) debajo del proyector.

- 2 Coloque la unidad de montaje en el techo (a) en el techo. Utilice pernos M10, tuercas y arandelas (no suministrados).

Nota

Preste atención a la dirección de la instalación de la unidad de montaje en el techo.

Deutsch

A: Zwei Schraubenbohrungen auf der Objektivseite

B: Eine Schraubenbohrung auf der Objektivseite

Der Unterschied zwischen der Abbildung **A** und **B** oben liegt in der unterschiedlichen Ausrichtung der Projektormontageplatte (180°).

- 1 Drehen Sie den Projektor um und führen Sie den Sicherheitsdraht (d) über den Spalt an der Montageposition der Projektormontageplatte (b) und befestigen Sie dann die Projektormontageplatte (b) mit drei Schrauben mit einfacher M5 × 12-Unterlegscheibe und -Federscheibe (c).

Hinweise

- Achten Sie beim Anbringen der Projektormontageplatte darauf, die Schrauben nicht zu fest anzuziehen.
- Legen Sie vor dem Anbringen der Projektormontageplatte zum Schutz ein Tuch o. ä. unter den Projektor.

- 2 Bringen Sie die Deckenmontagevorrichtung (a) an der Decke an.

Verwenden Sie M10-Schrauben, -Muttern und -Unterlegscheiben (nicht mitgeliefert).

Hinweis

Achten Sie beim Installieren auf die Ausrichtung der Deckenmontagevorrichtung.

Italiano

A: Due fori delle viti per la parte laterale dell'obiettivo

B: Un foro della vite per la parte laterale dell'obiettivo

La differenza tra **A** e **B** nelle figure sopra è la direzione della staffa di montaggio del proiettore (180°).

- 1 Capovolgere il proiettore e inserire il cavo di sicurezza (d) in corrispondenza del foro della piastra di montaggio del proiettore (b), quindi fissare la piastra di montaggio del proiettore (b) al proiettore con tre viti con rondella piana ed elastica M5 × 12 (c).

Note

- Durante l'applicazione della staffa di montaggio, assicurarsi di non serrare eccessivamente le viti.
- Prima di applicare la staffa di montaggio, sistemare un foglio (panno) di protezione sotto il proiettore.

- 2 Applicare al soffitto l'apposita unità per l'installazione (a). Utilizzare bulloni, dadi e rondelle di tipo M10 (non in dotazione).

Nota

Prestare attenzione alla direzione in cui viene installata l'unità per l'installazione al soffitto.

中文

A: 透镜侧有两个螺丝孔时

B: 透镜侧只有一个螺丝孔时

上图中 **A** 和 **B** 的差异在于投影仪安装板的方向不同 (180°)。

- 1 将投影机倒置，将防坠绳 (d) 放在投影仪安装板 (b) 的缺口处，然后使用三个带普通垫圈和弹簧垫圈的螺丝 M5 × 12 (c) 将投影仪安装板 (b) 安装至投影机。

注意

- 安装投影仪安装板时，切勿将螺丝拧得过紧。
- 安装投影仪安装板之前，请先在投影仪下垫上一张保护纸 (布)。

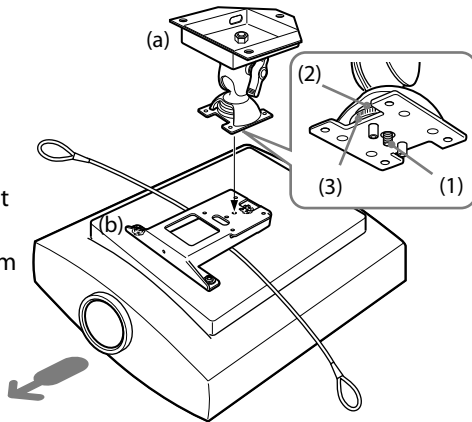
- 2 将天花板安装装置 (a) 安装到天花板。请使用 M10 螺栓、螺母和垫圈 (未提供)。

注意

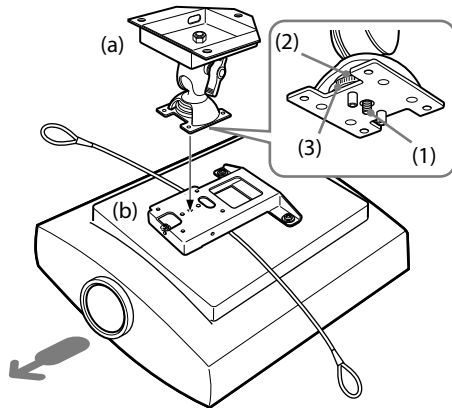
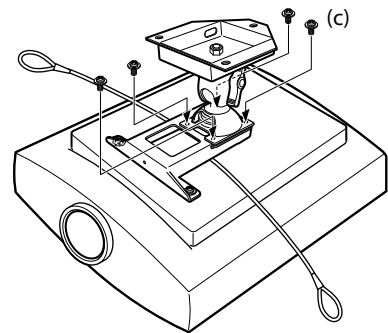
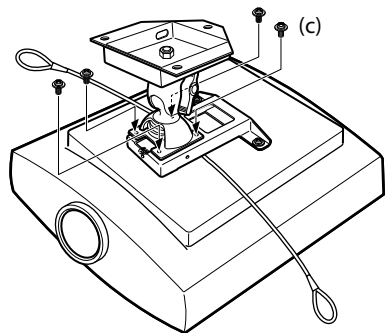
注意天花板安装装置的安装方向。

3**A**

スクリーン方向
Screen forward
Ecran vers l'avant
Pantalla
Projektionsschirm
Direzione dello
schermo
屏幕方向

**B**

スクリーン方向
Screen forward
Ecran vers l'avant
Pantalla
Projektionsschirm
Direzione dello
schermo
屏幕方向

**4****A****B**

日本語

- 3** プロジェクターマウントプレート (b) を天井つりユニット (a) に仮どめする。
天井つりユニットの位置決めピンをプロジェクターマウントプレートの穴に合わせ、仮固定用ネジ (1) をプロジェクターマウントプレートのネジ穴に差し込む。確実に締め付けるため、プロジェクターを手で上に押し上げながら仮固定用つまみ (上) (2) を回して固定する。
さらに仮固定用つまみ (下) (3) を回して締め付ける。

- 4** 手順 3 で仮どめした天井つりユニットとプロジェクターマウントプレートを固定する。
ネジ M5 × 12 (c) (4 本) を使用します。

English

- 3** Temporarily attach the projector mount plate (b) to the ceiling mount unit (a).
Align the pins of the ceiling mount unit to the holes of the projector mount plate, and insert the temporary fixing screw (1) into the screw hole on the projector mount plate. Turn the upper temporary fixing knob (2) to fix the projector mount plate securely while pushing the projector upward with your hand.
Then turn the lower temporary fixing knob (3) to tighten the projector mount plate.
- 4** Secure the ceiling mount unit and the projector mount plate you attached temporarily in step 3.
Use four M5 × 12 screws (c).

天井への取り付けかた/Attaching to the ceiling/Montage au plafond/Montaje en el techo/Montage an der Decke/Montaggio al soffitto/天花板上的安装

Français

- Fixez temporairement la plaque de montage du projecteur (b) sur le dispositif de montage au plafond (a).
Alignez les broches du dispositif de montage au plafond sur les orifices de la plaque de montage du projecteur, puis insérez la vis de fixation temporaire (1) dans l'orifice de vis de la plaque de montage du projecteur. Tournez le bouton de fixation temporaire supérieur (2) afin de fixer solidement la plaque de montage du projecteur tout en poussant le projecteur vers le haut de la main.
Tournez ensuite le bouton de fixation temporaire inférieur (3) pour visser la plaque de montage du projecteur.
- Fixez correctement le dispositif de montage au plafond et la plaque de montage du projecteur que vous aviez fixés temporairement à l'étape 3.
Utilisez quatre vis M5 × 12 (c).

Español

- Instale temporalmente la placa de montaje del proyector (b) en la unidad de montaje en el techo (a).
Alinee las patillas de la unidad de montaje de techo con los orificios de la placa de montaje del proyector, e inserte el tornillo de fijación temporal (1) en el orificio del tornillo de la placa de montaje del proyector. Gire la manilla de fijación temporal superior (2) para fijar la placa de montaje del proyector correctamente al mismo tiempo que presiona el proyector hacia arriba con la mano.
A continuación, gire el mando de fijación temporal inferior (3) para apretar la placa de montaje del proyector.
- Fije la unidad de montaje en el techo y la placa de montaje del proyector que instaló temporalmente en el paso 3.
Utilice cuatro tornillos M5 × 12 (c).

Deutsch

- Bringen Sie die Projektormontageplatte (b) provisorisch an der Deckenmontagevorrichtung (a) an.
Richten Sie die Stifte der Deckenhalterungseinheit an den Löchern der Projektorhalterungsplatte aus und setzen Sie die provisorische Befestigungsschraube (1) in die Schraubenbohrung der Projektorhalterungsplatte ein. Drehen Sie den oberen provisorischen Befestigungsknopf (2), um die

Projektorhalterungsplatte sicher zu fixieren, während Sie den Projektor mit der Hand nach oben drücken. Drehen Sie dann den unteren Fixierknopf (3), um die Projektormontageplatte provisorisch zu fixieren.

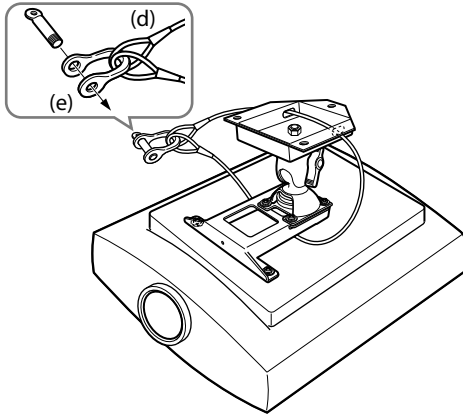
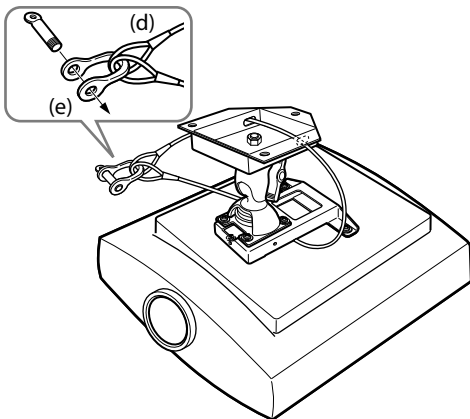
- Sichern Sie die Deckenmontagevorrichtung und die Projektormontageplatte, die Sie in Schritt 3 provisorisch angebracht haben.
Verwenden Sie dazu vier M5 × 12-Schrauben (c).

Italiano

- Applicare temporaneamente la staffa di montaggio del proiettore (b) all'unità per l'installazione al soffitto (a).
Allineare i perni dell'unità di montaggio a soffitto con i fori della lastra di montaggio del proiettore e inserire la vite di fissaggio temporaneo (1) nel foro per vite sulla lastra di montaggio del proiettore. Ruotare la manopola di fissaggio temporaneo superiore (2) per fissare saldamente la lastra di montaggio del proiettore mentre si spinge il proiettore verso l'alto con la mano.
Infine, ruotare la manopola di fissaggio temporaneo inferiore (3) per stringere la staffa di montaggio del proiettore.
- Fissare l'unità per l'installazione al soffitto e la staffa di montaggio del proiettore, applicate temporaneamente al punto 3.
Utilizzare quattro viti M5 × 12 (c).

中文

- 暂时将投影仪安装板 (b) 安装到天花板安装装置 (a)。
将吊顶件的销钉对准投影机挂板上的孔, 然后再将临时固定螺丝 (1) 插入投影机挂板上的螺丝孔。旋转上部临时固定把手 (2) 以固定投影机挂板, 与此同时用手将投影机往上推。
然后转动下方的临时固定旋钮 (3) 以固定投影仪安装板。
- 对步骤 3 中临时安装的天花板安装装置和投影仪安装板进行固定。
请使用 4 个 M5 × 12 螺丝 (c)。

5**A****B**

日本語

- 5** プロジェクターマウントプレート (b) の溝を通した落下防止ワイヤー (d) の片方を、天井つりユニット (a) の取り付け穴を通し、ワイヤーの両端をワイヤークランプ (e) でしっかり固定する。

English

- 5** Pass one end of the safety wire (d) coming out of the gap of the projector mount plate (b) through the installation hole of the ceiling mount unit (a), then join both ends of the safety wire securely with the safety wire clamp (e).

Français

- 5** Faites passer une extrémité du câble de sécurité (d) qui sort de l'interstice de la plaque de montage du projecteur (b) par l'orifice d'installation du dispositif de montage au plafond (a), puis joignez fermement les deux extrémités du câble de sécurité à l'aide du serre-câble de sécurité (e).

Español

- 5** Pase un extremo del cable de seguridad (d) que sale del espacio dejado por la placa de montaje del proyector (b) por el orificio de instalación de la unidad de montaje en el techo (a). Después, una los dos extremos del cable de seguridad firmemente con la abrazadera para el cable de seguridad (e).

Deutsch

- 5** Führen Sie ein Ende des Sicherheitsdrahts (d), das aus dem Spalt der Projektormontageplatte (b) ragt, durch die Installationsöffnung der Deckenmontagevorrichtung (a) und verbinden Sie dann beide Enden des Sicherheitsdrahts fest mithilfe der Sicherheitsdrahtklemme (e).

Italiano

- 5** Far passare un'estremità del cavo di sicurezza (d) dal foro della piastra di montaggio del proiettore (b) attraverso il foro di installazione dell'unità per l'installazione al soffitto (a), quindi unire le estremità del cavo di sicurezza con il morsetto per cavo di sicurezza (e).

中文

- 5** 将从投影仪安装板 (b) 的缺口伸出的防坠绳 (d) 的一端穿入天花板安装装置 (a) 的安装孔，然后用防坠绳夹 (e) 牢牢连接防坠绳的两端。

天井への取り付け例/Installation Examples/Exemples d'installation au plafond/Ejemplos de instalación en el techo/Installationsbeispiele/Esempi di installazione al soffitto/天花板安装例

以下はサスペンションサポートが天井に取り付けられたときの様子を示します。天井の材質によって補強方法は多少異なります。

ご注意

天吊りの場合、取り付けの前に天井の最大耐用荷重が 120 kg 以上あることをお確かめの上、必ず天吊り用金具を天井にワイヤーなどを用いて落下防止策を施してください。その施工は、専門の設置業者に依頼してください。

The following illustrations show the projector suspension support attached to the ceiling. Installation is different depending on the material of ceiling.

Caution

For ceiling installation, check that the maximum ceiling load capacity is at least 120 kg (264 lb 9 oz), and make sure that anti-drop measures are taken by attaching an additional wire, etc., between ceiling mount unit and ceiling. Be sure to have a technician perform this step.

Les illustrations suivantes représentent le support de suspension du projecteur fixé au plafond. L'installation s'effectue différemment en fonction de la constitution du plafond.

Remarque

Pour l'installation au plafond, vérifiez que la capacité de charge maximale du plafond est d'au moins 120 kg (264 lb 9 oz) et assurez-vous de prendre des mesures anti-chute en fixant un câble supplémentaire, etc. entre le dispositif de montage au plafond et le plafond. Veillez à confier cette étape à un technicien.

Las siguientes ilustraciones muestran el soporte de suspensión para proyector fijado al techo. La instalación varía en función del material del techo.

Nota

Para la instalación en techo, compruebe que la capacidad de carga máxima del techo sea como mínimo de 120 kg (264 lb 9 oz) y asegúrese de que se toman todas las medidas necesarias para evitar caídas, como la instalación de un cable adicional entre la unidad de montaje en el techo y el techo. Deje este paso en manos de un técnico.

In den folgenden Abbildungen ist dargestellt, wie die Projektoraufhängung an der Decke angebracht wird. Die Installation unterscheidet sich je nach Material der Decke.

Hinweis

Prüfen Sie für die Deckeninstallation, dass die maximale Deckentragfähigkeit mindestens 120 kg beträgt, und sorgen Sie dafür, dass Maßnahmen gegen Herabfallen getroffen werden, indem Sie einen zusätzlichen Draht oder dergleichen zwischen der Deckenmontagevorrichtung und der Decke anbringen. Lassen Sie diesen Schritt unbedingt durch einen Techniker durchführen.

Le seguenti illustrazioni mostrano il montaggio al soffitto del supporto di sospensione del proiettore. La procedura di installazione varia a seconda del tipo di soffitto.

Attenzione

Per l'installazione al soffitto, verificare che la capacità di carico massima del soffitto sia di almeno 120 kg, quindi prendere le necessarie misure anti caduta fissando un cavo aggiuntivo, o simile, tra l'unità per l'installazione al soffitto e il soffitto. Questa procedura deve essere eseguita da un tecnico.

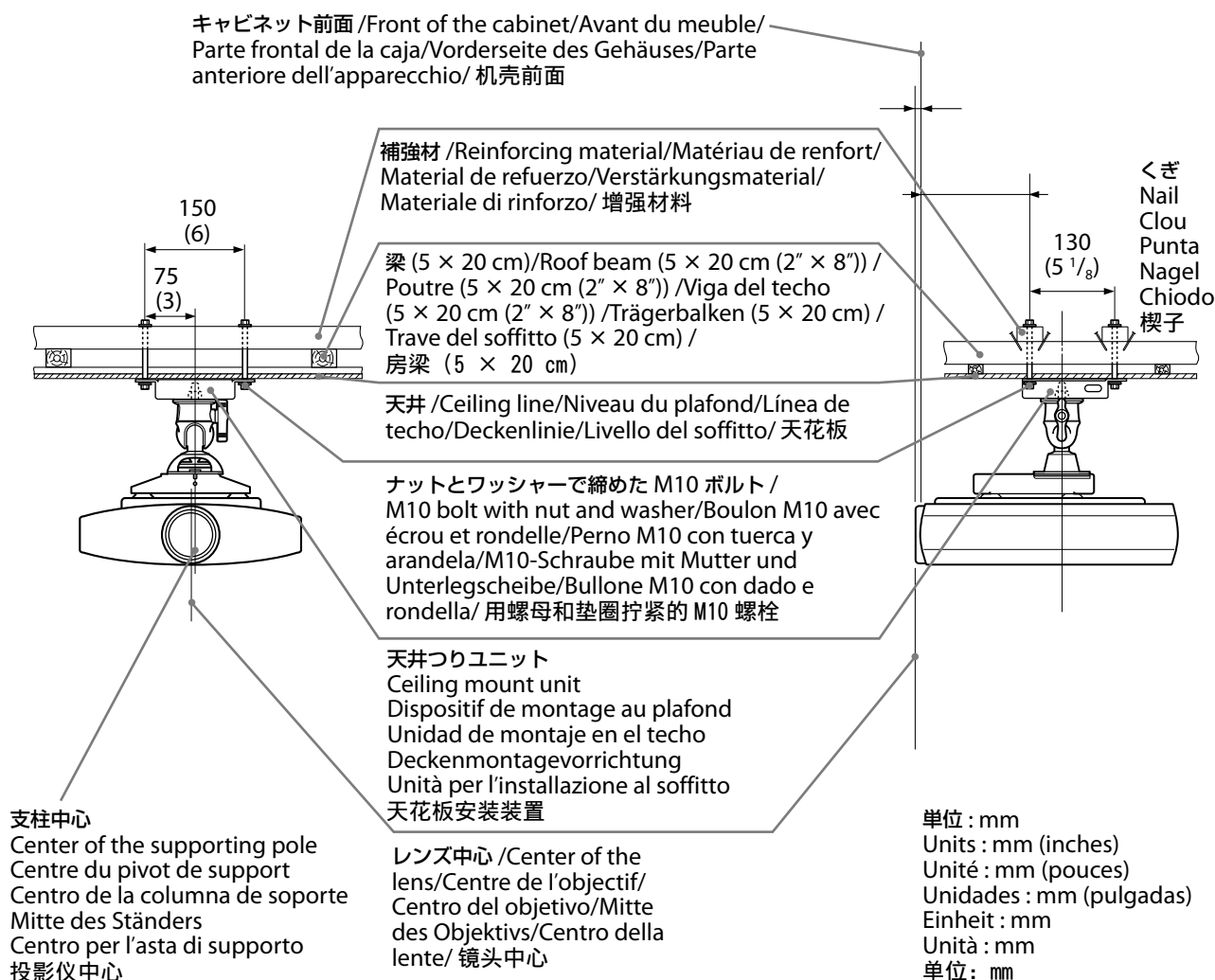
下图图示在天花板上安装悬架的方法。安装方法因天花板材料而异。

注意

天花板安装时，请确认天花板负载的最大容量至少为 120 kg，并确保采取在天花板安装装置和天花板之间安装另外的绳子等防坠措施。务必请技术人员执行此步骤。

板天井に取り付ける場合 / For wooden ceiling / Pour un plafond en bois / Para techos de madera / Montage an einer Holzdecke / Montaggio ad un soffitto in legno / 安装于木制天花板上的情况

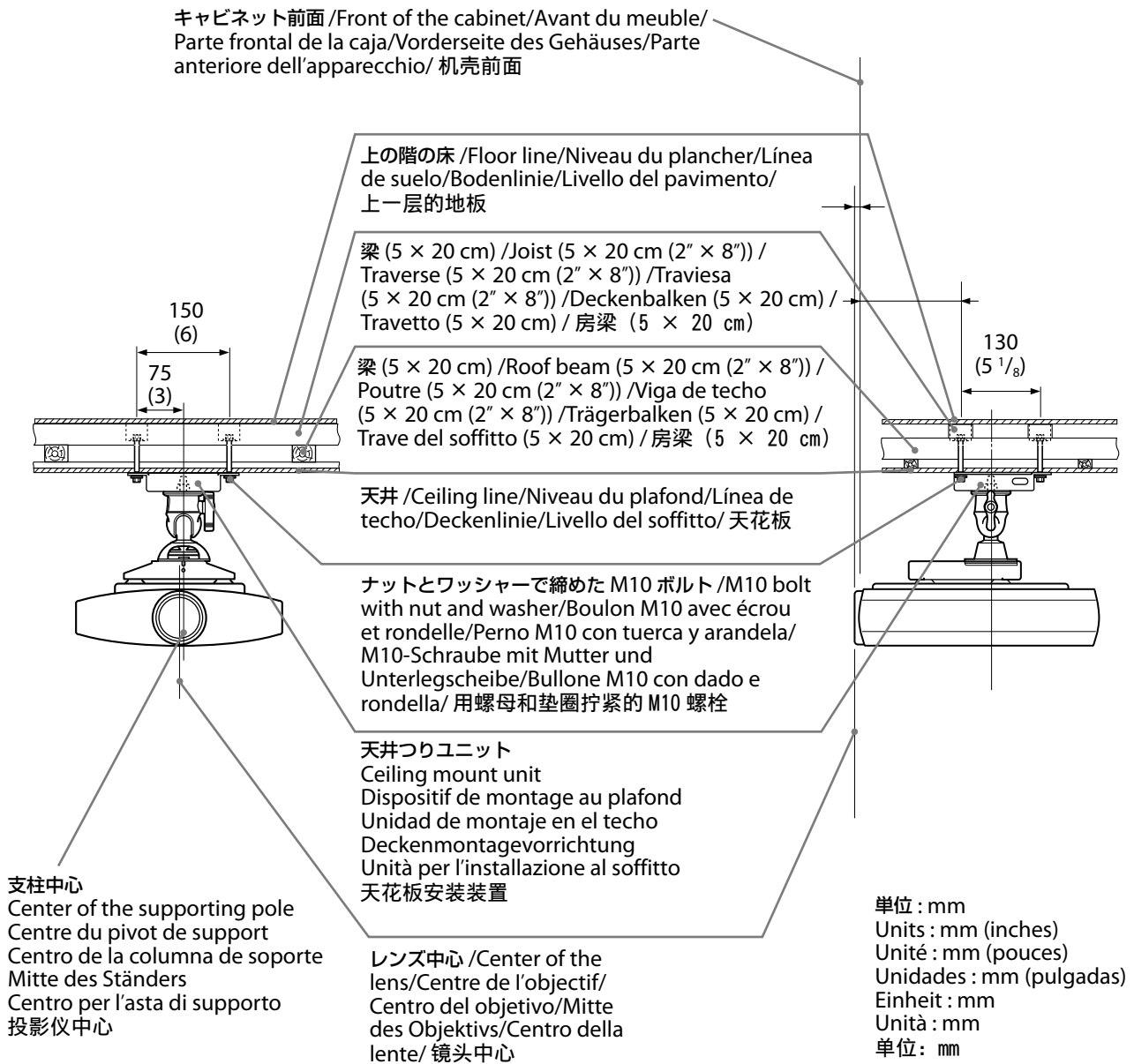
平屋または最上階の場合 / For one-story house or uppermost floor / Pour une maison à un étage ou pour l'étage supérieur / Para casas de una planta o para las plantas superiores / Decke eines einstöckigen Hauses oder des obersten Stockwerks / Montaggio in una casa a piano unico o all'ultimo piano / 用于平房或顶楼



- * 支柱中心からレンズ中心までの距離は機種によって異なりますので、プロジェクター本体の特約店様用設置説明書をご覧ください。
- * 機種によってはプロジェクターマウントプレートが逆方向に装着されます。
- * The distance between the center of the supporting pole and the center of the lens differs depending on the model. For details, refer to the Installation Manual for Dealers.
- * In some models, the projector mount plate will be installed in the opposite direction.
- * La distance entre l'axe du pivot de support et l'axe de l'objectif diffère suivant les modèles. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'installation destiné aux revendeurs.
- * Sur certains modèles, la plaque de montage du projecteur est installée dans l'autre sens.
- * La distancia entre el centro del polo de apoyo y el centro del objetivo varía en función del modelo. Para obtener información detallada, consulte el manual de instalación para proveedores.
- * En determinados modelos, la placa de montaje del proyector se instala en la dirección contraria.
- * Der Abstand zwischen der Mitte des Ständers und der Mitte des Objektivs hängt vom jeweiligen Modell ab. Einzelheiten dazu finden Sie in der Installationsanleitung für Händler.
- * Bei einigen Modellen wird die Projektormontageplatte in umgekehrter Richtung installiert.
- * La distanza tra il centro dell'asta di supporto e il centro dell'obiettivo cambia in base al modello. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di installazione per i rivenditori.
- * In alcuni modelli, la staffa di montaggio del proiettore viene installata nella direzione opposta.
- * 支柱中心至透镜中心的距离依机型而异。有关详情，请参阅经销商用安装手册。
- * 对于某些机型，投影仪安装板按相反方向进行安装。

天井への取り付け例/Installation Examples/Exemples d'installation au plafond/Ejemplos de instalación en el techo/Installationsbeispiele/Esempi di installazione al soffitto/天花板安装例

その他の階の場合 /For other floors/Autres sols/Para otros suelos/Zwischendecken/Per altri piani/其他层的情况



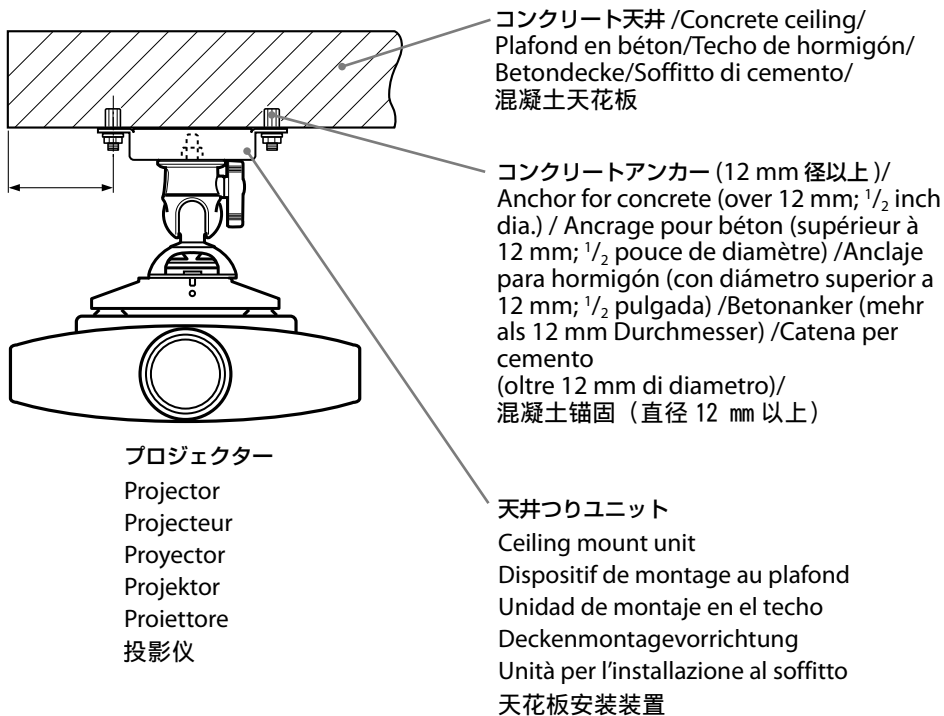
- * 支柱中心からレンズ中心までの距離は機種によって異なりますので、プロジェクター本体の特約店様用設置説明書をご覧ください。
- * 機種によってはプロジェクターマウントプレートが逆方向に装着されます。
- * The distance between the center of the supporting pole and the center of the lens differs depending on the model. For details, refer to the Installation Manual for Dealers.
- * In some models, the projector mount plate will be installed in the opposite direction.
- * La distance entre l'axe du pivot de support et l'axe de l'objectif diffère suivant les modèles. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'installation destiné aux revendeurs.
- * Sur certains modèles, la plaque de montage du projecteur est installée dans l'autre sens.
- * La distancia entre el centro del polo de apoyo y el centro del objetivo varía en función del modelo. Para obtener información detallada, consulte el manual de instalación para proveedores.
- * En determinados modelos, la placa de montaje del proyector se instala en la dirección contraria.
- * Der Abstand zwischen der Mitte des Ständers und der Mitte des Objektivs hängt vom jeweiligen Modell ab. Einzelheiten dazu finden Sie in der Installationsanleitung für Händler.
- * Bei einigen Modellen wird die Projektormontageplatte in umgekehrter Richtung installiert.
- * La distanza tra il centro dell'asta di supporto e il centro dell'obiettivo cambia in base al modello. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di installazione per i rivenditori.
- * In alcuni modelli, la staffa di montaggio del proiettore viene installata nella direzione opposta.
- * 支柱中心至透镜中心的距离依机型而异。有关详情，请参阅经销商用安装手册。
- * 对于某些机型，投影仪安装板按相反方向进行安装。

コンクリート天井に取り付ける場合 /For concrete ceiling/Pour un plafond en béton/Para techos de hormigón/Betondecke/Montaggio ad un soffitto di cemento/
在混凝土天花板上安装时

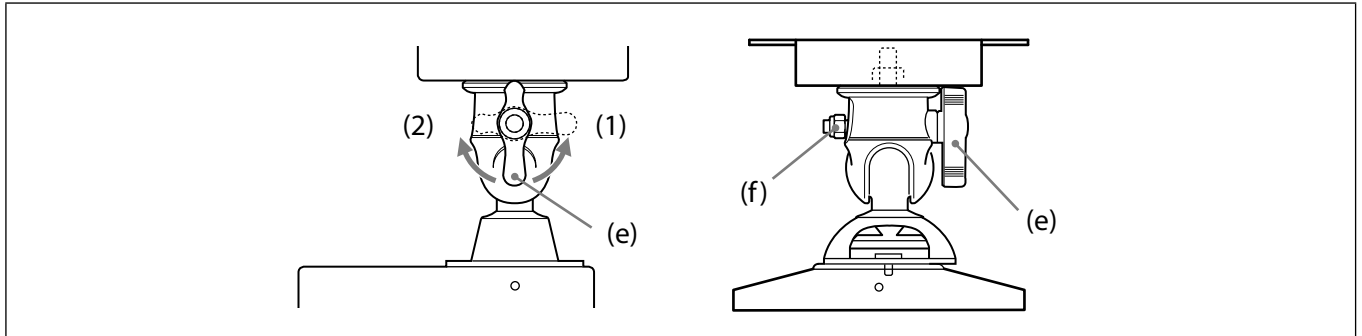
壁端から 80 mm 以上距離をとってください。 /

Place bolts at least 80 mm (3 1/4 inches) away from wall. /
 Ecartez les boulons de 80 mm (3 1/4 pouces) du mur minimum. /Coloque los pernos a una distancia de al menos 80 mm (3 1/4 pulgadas) de la pared. /Schrauben mindestens 80 mm von der Wand entfernt anbringen. /
 Collocare i bulloni ad almeno 80 mm dal muro. /

使螺栓与墙壁相距 80 mm 以上。



角度を調整する/Adjusting the Angle of the Projector/Réglage de l'angle du projecteur/Ajuste del ángulo del proyector/Anpassen des Projektorwinkels/Regolazione dell'angolazione del proiettore/调整投影仪角度



日本語

つまみ (e) を反時計方向 (1) に回して十分にゆるませ、プロジェクターの左右、水平、上下方向の角度を調整します。調整が終わったら、つまみ (e) を時計方向 (2) に回して固定します。

ご注意

- 調整可能な角度は、プロジェクターにより異なります。プロジェクター本体の取扱説明書をご覧ください。
- ナット (f) は締め込まないでください。

English

Turn the knob (e) counterclockwise (1) to loose it, and adjust the angle of the projector horizontally and vertically. After adjusting, turn the knob (e) clockwise (2) to tighten it.

Notes

- The adjustable angle differs depending on the projector. Refer to the Operating Instructions of the projector.
- Do not tighten the nut (f).

Français

Tournez le bouton (e) dans le sens anti-horaire (1) pour le desserrer et ajustez l'angle du projecteur horizontalement et verticalement. Après le réglage, tournez le bouton (e) dans le sens horaire (2) pour le visser.

Remarques

- L'angle de réglage varie d'un projecteur à l'autre. Reportez-vous au mode d'emploi du projecteur.
- Ne serrez pas l'écrou (f).

Español

Gire el mando (e) hacia la izquierda (1) para aflojarlo y ajuste el ángulo del proyector horizontal y verticalmente. Una vez ajustado, gire el mando (e) hacia la derecha (2) para apretarlo.

Notas

- El ángulo ajustable varía en función del proyector. Consulte el manual de instrucciones del proyector.
- No apriete la tuerca (f).

Deutsch

Drehen Sie den Knopf (e) zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn (1) und stellen Sie den Winkel des Projektors horizontal und vertikal ein. Drehen Sie danach den Knopf (e) zum Anziehen im Uhrzeigersinn (2).

Hinweise

- Welcher Winkel eingestellt werden kann, hängt vom Projektor ab. Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Projektor.
- Ziehen Sie die Mutter (f) nicht fest.

Italiano

Ruotare la manopola (e) in senso antiorario (1) per allentarla e regolare l'angolazione del proiettore orizzontalmente e verticalmente. Dopo avere completato la regolazione, ruotare la manopola (e) in senso orario (2) per stringerla.

Note

- L'angolazione regolabile varia in base al tipo di proiettore in uso. Consultare le istruzioni per l'uso del proiettore.
- Non serrare il dado (f).

中文

逆时针 (1) 转动旋钮 (e) 使其松开，然后沿水平和垂直方向调整投影仪角度。调整后，顺时针 (2) 转动旋钮 (e) 将其拧紧。

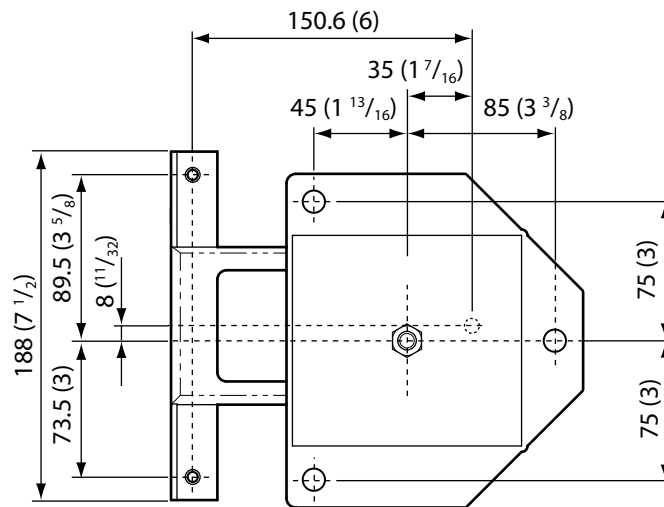
注意

- 可调角度因投影仪而异。请参阅投影仪的使用说明书。
- 不要拧紧螺母 (f)。

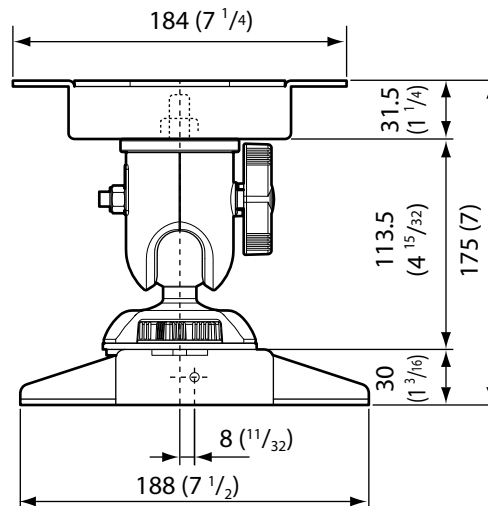
主な仕様/Specifications/Spécifications/Especificaciones/ Technische Daten/Caratteristiche tecniche/规格

組み上げ時の寸法 /Dimensions of the assembled bracket/Dimensions du support assemblé/
Dimensiones del soporte de montaje/Abmessungen de montierten Halterung/Dimensioni della
staffa montata/ 支架组装后之尺寸

上から見た図 /Top view/Vue du dessus/Vista superior/Draufsicht/Vista dall'alto/ 顶视图

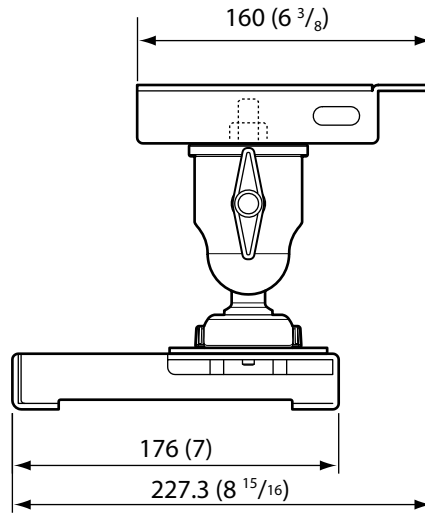


前から見た図 /Front view/Vue frontale/Vista frontal/Vorderansicht/Vista frontale/ 正视图



単位 : mm/Units : mm (inches)/Unité : mm (pouces)/Unidades : mm (pulgadas)/
Einheit : mm/Unità : mm/ 单位 : mm

横から見た図 /Side view/Vue de côté/Vista lateral/Seitenansicht/Vista laterale/ 侧视图



単位 : mm/Units : mm (inches)/Unité : mm (pouces)/Unidades : mm (pulgadas)/
Einheit : mm/Unità : mm/ 单位 : mm

質量 約 2.3 kg/Mass: Approx. 2.3 kg (5 lb 1 oz) /Poids : 2,3 kg approx. (5 lb 1 oz) /Masa: 2,3 kg aprox. (5 lb 1 oz) /Gewicht: ca. 2,3 kg/Peso approssimativo: 2,3 kg/ 重量 约 2.3 kg

耐用荷重 最大 25 kg/Maximum loading: 25 kg (55 lb 2 oz) /Charge maximale : 25 kg (55 lb 2 oz) /
Carga máxima: 25 kg (55 lb 2 oz) /Maximale Belastbarkeit: 25 kg/Portata massima: 25 kg/
最大載重量 25 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Design and specifications are subject to change without notice.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

外形及规格如有变更，恕不另行通知。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などは <https://www.sony.jp/support/> ホームページをご活用ください。

使い方相談窓口

フリーダイヤル…………… **0120-333-020**
携帯電話・PHS・一部のIP電話… **050-3754-9577**

修理相談窓口

フリーダイヤル…………… **0120-222-330**
携帯電話・PHS・一部のIP電話… **050-3754-9599**

※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

FAX(共通) 0120-333-389

左記番号へ接続後、
最初のガイダンスが
流れている間に
「999」+「#」
を押してください。
直接、担当窓口へ
おつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

製造商 : 索尼公司
日本国東京都港区港南
1-7-1
原产地 : 日本
总经销商 : 索尼(中国)有限公司
北京市朝阳区
太阳宫中路12号楼
冠城大厦701
出版日期 : 2018年4月